

**О.Я.Добровольская (Ужгород, Украина)**

## **Названия лиц, профессионально связанных с интеллектуальной деятельностью, как выражение этноспецифики антропооснов английских и украинских фамилий**

Формируясь под влиянием различных лингвистических и экстралингвистических факторов, системы фамилий каждого народа являются специфическими языковыми системами. Правомочность их сравнительного изучения, в частности выявление общих и различительных черт лексических основ формирования исследуемых систем фамилий обуславливается тем, что «возможности сравнительного анализа лингвистических единиц различных языков действительно неограниченны, потому что границы языкового знака, которые концептуализуют одни и те же понятия, приобретают различную форму и содержание в различных языках мира» [Полюжин 2000:55].

Английская и украинская системы фамилий отличаются временем их формирования и юридической кодификации. В Украине временем формирования системы фамилий принято считать XVII век, хотя ещё до конца XIX века в идентификации низов общества, особенно крестьянства, имели место отклонения даже в официальных документах. В Англии появление «вторых имен» (second names), т.е. прозвищ (byname), которые позже развились в фамилии в современном понимании этого термина, относится к концу древнеанглийского периода. Прозвища начали наследоваться в начале XII века, а время стабилизации этого процесса относится к началу XV века.

Эти хронологические расхождения в формировании фамилий, которые во время их образования несомненно привели к активизации различных пластов лексики, а также специфика менталитета каждого народа стали теми важными экстралингвистическими факторами, которые значительно повлияли на образование своеобразных систем фамилий этих двух народов.

Исследование украинской системы фамилий проводилось на материале 11 тысяч именований фамильного типа с украинскими антропоосновами, содержащиеся в «Реестрах Войска Запорожского» (1649 года) (самом значительном по количеству фиксируемого лингвистического материала письменном источнике украинской исторической антропонимии периода активного формирования украинской нации, украинского национального языка и современной антропосистемы). Материалом исследования английских фамилий был избран «Словарь английских фамилий» [Рыбакин 1986].

Как показывают результаты исследования, способ идентификации лица по профессии или занятию являлся одним из довольно продуктивных как в

украинской, так и в английской антропонимии. Почти одинаковыми являются количественные показатели полученных нами результатов этимологического и семантического анализов украинских и английских фамилий.

В украинской антропонимии 720 фамилий образованы от названий лиц по профессии, что достигает 6.5% от общего их количества; лексико-семантическая подгруппа «Названия лиц по профессии» насчитывает 9% от общего количества 4669 семем украинского языка, заложенных в антропоосновах фамилий. В английском языке исследование 22700 фамилий, внесённых в «Словарь» А.И.Рыбакина, позволило выявить 489 названий лиц по профессии, заложенных в основаниях 1383 фамилий (также свыше 6% от общего количества фамилий).

Наименования лиц, профессионально связанных с интеллектуальной деятельностью, которые стали предметом нашего сравнительного изучения, в украинском источнике насчитывают 22 (5.3% от общего количества семем в ЛСГ «Названия лиц по профессии»), образовавшие 67 фамилий. В английском языке 25 лексем рассматриваемой тематической подгруппы (т.е. также свыше 5% от общего количества названий лиц по профессии, заложенных в фамилиях) послужили лексической базой для образования 90 фонетических и орфографических вариантов фамилий.

### **Литература**

1. Полужин М.М., Венжинович Н.Ф. Пізнання і особливості його фіксації у мовах різних систем // Проблеми романо-германської філології. — Ужгород, 2000. С.53-57.
2. Рыбакин А.И. Словарь английских фамилий.—М., 1980.
3. Реестра всего Войска Запорожскаго послѣ Зборовскаго договора съ королеми польскимъ Яномъ Казимиромъ, составленные 1649 года, октября 16 дня, и изданные по подлиннику О.М.Бодянскимъ.— М., 1875.